快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七—三二壹一（英語）
三二一—一七二〇（華語）

鐸士節打車行

委任馬迪倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌汽車(VOLVO)」名聞全球，歐式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打是全埠最好交易的車行

馬迪倫 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們……

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記
裝修油漆公司
爭接坭水木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五〇五 六八七—四〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
貴萬壽飯碗
中國風景圓型油畫　女裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

天龍八部
金庸著

當世神醫（五九六）

第五十回

喬峯見他遲疑不答，道：「喬某有事相求薛神醫，還盼鮑兄引路，不敢忘了大德。」鮑千靈心想「我正愁逃不脫他的毒手，將他引到英雄譚中，群豪圍攻，他便有三頭六臂，終究是寡不敵衆，」雖是心下惴惴，但想畢竟還是將他領到英雄會中去的爲妙，便道，「這英雄大譚，便在此去東北七十里處的聚賢莊上，喬兄肯去，那是再好也沒有了，鮑千靈有言在先，自來會無好會，譚無好譚，喬兄此去兇多吉少，莫怪鮑千靈事先不加關照，」喬峯淡淡一笑，道；「喬某拜領鮑兄盛情，英雄之譚既是設在聚賢莊上！那麼做主人的是游氏雙雄了？那聚賢莊的路徑，小弟倒還識得，三位便請先行，小弟要過得一個時辰，慢慢再去不遲，也好讓大夥兒預備預備，」鮑千靈回頭向祁六和向望天兩人看了一眼，兩人緩緩點頭，鮑千靈道：「既是如此，在下在聚賢莊上，恭恭喬兄的大駕。」

二人忽忽結了店帳，跨上坐騎，加鞭向聚賢莊進發，三人一路催馬而行，時時回頭張望，只恐喬峯忽乘快馬，自後趕到，鮑千靈固是個機靈之極的人物，而祁六和向望天也均是閱歷既富，見聞亦廣的江湖豪客，但三人一路上東推西測，始終捉摸不透喬峯獨闖英雄譚是爲了何事，祁六忽道：「鮑大哥，你見到喬峯身旁的那輛大車沒有，這中間只怕有什麼古怪，」向望天道；「難道車中埋伏有什麼厲害的人物？」鮑千靈道：「就算車中重重疊疊的裝滿了人，裝到七八個，那也塞得氣都透不過來了，加上喬峯，不足十人，到得英雄譚中，只不過如大海中的一隻小船，那又有什麼作爲？」說話之間，一路上遇到的武林同道越來越多，都是趕到聚賢莊去赴英雄譚的，這次英雄譚乃臨時所邀，但接到請帖之人連夜快馬轉邀同道，一個傳一個　一日一夜之間，帖子竟也已傳得極遠。

只是時間迫促，來到聚賢莊的，主要都是河南少林寺左近方圓數百里內的人物，少林寺本已發出帖子，邀請天下英雄，一共商討對付慕容復的法子，但約定的會期尚有二十餘日大部份英雄尚在途中，即如段譽之父大理國鎮南王段正淳所率領的一起英傑

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費（每年）
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00	（航空）
中國建設（英）	3.00	4.50	6.02	（航空）
中國文學（英）	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
住名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　訂一年　二年　三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B C
Phone: 685-8019

出品種類—
豆腐　豆腐卜
豆腐角　豆腐花
爽滑魚丸、魚片

製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷器碗碟
鮮肉瓜菜
霜蝦味精
零沽批發
律歡迎

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八　五八七八余鳴鈞

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C
681-5848, 879-5506

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，舉送大相。
一日起貨
特價九折
彩相射印，每張25仙
證照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

雙喜食品廠
溫哥華跑馬街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver.
Phone 253-4424

（逢星期二休息）

本廠特製
中秋月餅　龍鳳禮餅　全蛋生熟麵　正式春卷皮　純正蓮子蓉　玫瑰紅豆沙　各種粉類　點心餡料　鮮龜西餅　七日蛋糕

止宗香港式高級食品
歡迎一律批發零沽

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話 八七式—壹〇三九
3749 Main St. Vancouver, B.C.

布餸食飽飯！
識飲識食人士
好消息：
馳名澳洲"新隆牌"
SUNLONG
絲苗米王
現已上市 50LBS $15.50
平米唔靚＊靚米唔平
＊原野沾香　＊粒粒衞生
＊新鮮飯味　＊香、滑、軟
＊機器包裝　＊係飯最靚
特約各大商店劃一價格銷售＊歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CICERNA TRADING CO., LTD.
234 KEEFER STREET, (寄花街) VAN. B.C., CANADA TEL. (604) 669-2824

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

（一）東區Renfrew單邊年半新雙車房，千二百三尺，業主離埠七萬四千五急售
（二）廿街東夾Renfrew新歐士德古三睡房另士車廳房廚廁齊備開價五萬九千五
（三）四十六街西近金比四四乘一二二尺，三睡房士庫完成八萬一千五
（四）PNE區四睡房屋保養良好近學校交通便。開價五萬一千九，請還價
（五）西區雙邊新孖屋開價十式萬，請還價

商業新盤
喜士定東街商業舖位二間樓上六組聯房開價七萬九千五
西區四街近Safeway五十尺濶兩舖位樓上六組房入息約二萬開價廿二萬九千

Tung-1 Men
銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲
台灣統一麵
天然調味　天然色澤
請放心食用
加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILL LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，卅五天東方旅行團，由林國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由雲哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。
至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 太平洋旅行社詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，煲頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

利僑公司附設鷄鴨公司
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤
量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律迎歡
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇一二

長城公司
Michele
GREAT WALL CO.
卑士定東街289電話六六九一—零八三三

歡迎
無任
沽零發批
到又陸
貨新大

優等魚露
一級金針菜
冰片糖
黃冰糖
梧州蜜棗
龍岩米粉
珠江甜醋
珠江老抽
乙級枸杞子
甲級枸杞子
寶慶百合
黃帆船云耳
竹蔗茅根精
北菇三鮮麵
珠江鮮炸鯪魚
珠江豆豉鯪魚
珠江清水竹笋
珠江清水草菰
珠江清水蓮藕
珠江清水苦瓜

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口　專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. V5Z 1P
電報掛號："Westeastco" Vancouve
公司電話八七三—一八八一住宅三二五—八九八一—一八九八

急賣二睡房
柏文壹組
位于百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，有風景，三年新，二大睡房，主人房有私用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪廢物機，全副浴室，實用面積一千零三十八平方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可入伙，特價四萬三千九百元。

新到
十四安士
台灣芒果
九毫九兩罐